

**Kúpna zmluva**  
**č. predávajúceho: 1 10 001 23**

**uzatvorená podľa §588 a nasledujúcich ustanovení Občianskeho zákonníka**  
**medzi zmluvnými stranami**

**predávajúci:**

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
zastúpené Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta

Peňažný ústav : ČSOB, a.s.  
číslo účtu : IBAN SK6375000000000025826423

Variabilný symbol : 1 10 001 23  
IČO : 00 603 481

za ktoré koná správca:

Mestská časť Bratislava-Devín  
Kremeľská 39, 841 10 Bratislava  
zastúpená JUDr. Janou Jakubkovič, starostkou

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa  
číslo účtu : IBAN SK5409000000005028001112  
IČO : 00603422  
DIČ : 2020919142

(ďalej len „predávajúci“)

a

**kupujúci:**

Ing. Richard Satin, rodné priezvisko:  
trvale bytom: Lomnická 12 , 841 10 Bratislava  
Dátum narodenia:  
Rodné číslo:

a manželka: Ing. Lenka Satinová  
rodné priezvisko:  
trvale bytom: Lomnická 12 , 841 10 Bratislava  
Dátum narodenia:  
Rodné číslo:

(ďalej len „kupujúci“)

sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy:

## Článok 1

1. Predávajúci je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti zapísanej na liste vlastníctva č. 2982, vedenom Okresným úradom Bratislava, odborom katastrálnym, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava–Devín, kat. územie Devín a to pozemku reg. „E“ parc. č. 353, druh pozemku záhrada, o výmere 25 m<sup>2</sup>, ktorý je zverený na základe protokolu č. 46/1991 do správy mestskej časti Bratislava–Devín.

2. Predávajúci predáva a kupujúci kupujú do výlučného vlastníctva nehnuteľnosť nachádzajúcu sa v okrese Bratislava IV, obec Bratislava-Devín, k. ú. Devín, LV č. 2982  
**- pozemok parc. registra „E“ č. 353 o výmere 25 m<sup>2</sup>, druh pozemku záhrada**

## Článok 2

1. Predávajúci predáva a kupujúci kupujú do výlučného vlastníctva nehnuteľnosť uvedenú v článku 1 ods. 2 tejto zmluvy za kúpnu cenu 208 €/m<sup>2</sup>, čo pri výmere spolu 25 m<sup>2</sup> predstavuje sumu celkom 5.200 € (slovom: päťtisícdeväťsto EUR).

2. Prevod nehnuteľností schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava–Devín dňa 24.04.2023 Uznesením č. 47/2023, po predchádzajúcom súhlase primátora č. 11 01 0005 23, list č.j. MAGS OGC 46 422/2023 z dňa 02.03.2023, ktorým zároveň splnomocnil starostku mestskej časti Bratislava–Devín k podpisu tejto kúpnej zmluvy za hlavné mesto SR Bratislavu.

3. Kupujúci sú povinní dohodnutú kúpnu cenu 5.200,00 € uhradiť nasledovne:

- 40% z 5.200,00 €, čo predstavuje sumu 2.080,00 € (slovom dvetisícosemdesiat EUR) uhradí kupujúci na účet predávajúceho, hlavného mesta SR Bratislavy, číslo účtu IBAN SK6375000000000025826423, zriadený v ČSOB, a.s., variabilný symbol č. 1 10 001 23, naraz do 3 dní odo dňa podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami,
- 60 % z 5.200,00 €, čo predstavuje sumu 3.120,00 € (slovom: tritisícstodvadsať EUR), uhradí kupujúci na účet správcu, mestskej časti Bratislava – Devín, číslo účtu IBAN SK54090000000005028001112, vedený v Slovenskej sporiteľni, variabilný symbol 1 10 001 23 naraz do 3 dní odo dňa podpísania zmluvy oboma zmluvnými stranami.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, keď kupujúci neuhradia kúpnu cenu podľa čl. 2 ods. 3 kúpnej zmluvy, sú povinní zaplatiť predávajúcemu a správcovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Týmto ustanovením nie je dotknuté ustanovenie §-u 545 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. a predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty. Rovnako je kupujúci povinný v prípade neuhradenia kúpnej ceny riadne a včas zaplatiť predávajúcemu a správcovi spolu s omeškanou platbou úroky z omeškania podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

## Článok 3

1. Predávajúci vyhlasuje, že na predávanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne dlhy, bremená, ani iné právne povinnosti.

2. Predávajúci vyhlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzavretia tejto kúpnej zmluvy uplatnený reštitučný nárok na vrátenie vlastníctva k predmetu predaja.

## **Článok 4**

1. Predávajúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek ďalších záväzkov a povinností v prípade, ak kupujúci nezaplatia kúpnu cenu v stanovenej lehote.
2. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

## **Článok 5**

1. Kupujúci vyhlasujú, že im je predmet kúpy uvedený v čl. 1 ods. 2 dobre známy, a že ho kupuje v takom stave, v akom sa nachádza, ako stojí a leží.
2. Poplatok za návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností hradia kupujúci pri podávaní návrhu na vklad.
3. Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Prevod nehnuteľnosti schválilo Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Devín na svojom zasadnutí konanom dňa 24.04.2023 Uznesením č. 47/2023 ako prípad hodný osobitého zreteľa, v súlade s § 9a ods. 8 písm. e) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Odpredajom sa zabezpečí majetkovo-právne vysporiadanie, vlastnícky vzťah k pozemku, ktorý tvorí s ostatnými pozemkami vo vlastníctve žiadateľov, parc. č. 1174/3, 1174/8, 1182/4, 1184/6 kompaktný pozemok pri rodinnom dome slúžiaci na okrasnú záhradu a rekreáciu.
5. Prijaté uznesenie bolo schválené trojpätinovou väčšinou všetkých poslancov.

## **Článok 6**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť na základe § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
2. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, katastrálny odbor o povolení vkladu. Dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva prechádzajú na kupujúceho všetky práva a povinnosti spojené s vlastníctvom nehnuteľnosti.
3. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá predávajúci po dodržaní podmienok stanovených v čl. 2 tejto zmluvy, t.j. po zaplatení kúpnej ceny, za jej zaplatenie sa považuje pripísanie na účet predávajúceho a správcu. V prípade omeškania so zaplatením

kúpnej ceny podá predávajúci návrh na vklad do katastra nehnuteľností až po zaplatení sankcií uvedených v čl. 2 tejto zmluvy.

4. Do doby povolenia vkladu sú však účastníci tejto zmluvy viazaní dohodnutými podmienkami zmluvy.

## Článok 7

1. Kúpna zmluva je vyhotovená v 8 exemplároch, z ktorých 2 budú predložené Okresnému úradu Bratislava, katastrálny odbor za účelom povolenia vkladu vlastníckeho práva v prospech kupujúceho. Kupujúci obdrží do 3 pracovných dní po podpise zmluvy obidvomi zmluvnými stranami jej fotokópiu za účelom splnenia povinností vyplývajúcich mu z tejto zmluvy, 2 rovnopisy zmluvy odovzdá predávajúci kupujúcemu až po podaní návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností. Hlavné mesto SR Bratislava obdrží 3 rovnopisy zmluvy.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzatvorili na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave dňa 17. 05. 2023

V Bratislave dňa 31. 05. 2023

PREDÁVAJÚCI

KUPUJÚCI

mestská časť Bratislava - Devín

Ing. Lenka Satinová v. r.

Ing. Richard Satin v. r.

v. r.

**JUDr. Jana Jakubkovič**

starostka mestskej časti Bratislava-Devín

splnomocnená podľa čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy k podpisu za:  
Ing. arch. Matúš Vallo primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Príloha:

1. Súhlas primátora č. 11 01 0005 23, list č.j. MAGS OGC 46 422/2023 zo dňa 02.03.2023

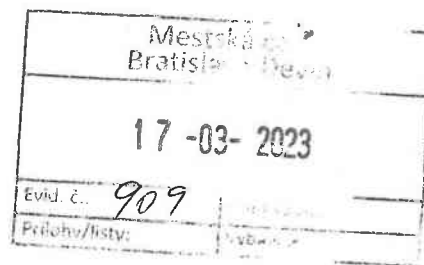


**Mestská časť**  
**Bratislava – Devín**  
Kremeľská 39, 841 10 Bratislava

Žiadatelia, **Ing. Richard Satin a Ing. Lenka Satinová**, ako dotknuté osoby berú na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ a Mestská časť Bratislava- Devín ako prevádzkovateľ, spracúvajú osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov) za účelom prevodu majetku obce, zriaďovania vecného bremena, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknuté osoby si môžu uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne dostupné na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.



**Matúš Vallo**  
primátor  
HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
BRATISLAVA



Bratislava 2. marca 2023  
MAGS OGC 46 422/2023

Vážená pani starostka,

na základe Vašej žiadosti zo dňa 27.01.2023 č.j. 19/155/2023/ŠM, vo veci udelenia predchádzajúceho súhlasu primátora k prevodu vlastníctva nehnuteľného majetku zverného do správy mestskej časti Bratislava – Devín, udeľujem

**predchádzajúci súhlas č. 11 01 0005 23**

podľa čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy k odpredaju pozemku registra „E“ v katastrálnom území **Devín**

- **parc.č. 353 – záhrada vo výmere 25 m<sup>2</sup>**

vedený na liste vlastníctva č.2982

do vlastníctva za cenu najmenej vo výške všeobecnej hodnoty majetku stanovenej v znaleckom posudku č. 52/2022, zo dňa 04.11.2022, vypracovanom v súlade s požiadavkami zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, v znení neskorších predpisov, nie však nižšiu ako **169,65 € / m<sup>2</sup>** a s podmienkami:

- predaj bude uskutočnený v súlade so všetkými ustanoveniami zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, vzťahujúcimi sa na prevod vlastníctva nehnuteľnosti podľa § 9a ods.8 písm. e)
- v prípade uplatnenia predkupného práva – predkupné právo môže byť dohodnuté len pre hlavné mesto SR Bratislavu
- v kúpnej zmluve bude dohodnutý termín zaplattenia kúpnej ceny patriacej hlavnému mestu SR Bratislave v zmysle Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy (ako aj prípadné sankcie) najneskôr do 30 dní odo dňa obojstranného podpísania kúpnej zmluvy.

**Z dôvodu výšky kúpnej ceny a sohl'adom na súčasné trhové ceny nehnuteľností, odporúčame mestskej časti Bratislava – Devín prehodnotiť výšku ceny na Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava – Devín.**

Tento súhlas platí 12 mesiacov odo dňa podpisu.

V zmysle čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy Vám udeľujem

plnú moc

na podpísanie kúpnej zmluvy o prevode vlastníckeho práva k pozemku registra „E“ parc. č. 353 v k. ú. Devín, ako aj návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Zároveň Vás žiadam, po obojstrannom podpise kúpnej zmluvy, o zaslanie troch jej rovnopisov do 5 pracovných dní na Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy pre evidenčné a archívne účely.

S pozdravom



Vážená pani  
JUDr. Jana Jakubkovič  
starostka mestskej časti  
Bratislava – Devín